

Калыбекова Каламкас Сагиндыковна, Айтбаева Бахыт Манатовна

### **РОЛЬ И МЕСТО КОМПЬЮТЕРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКАМ**

Статья раскрывает особенности использования компьютерных технологий в процессе обучения языкам. Основное внимание в работе авторы уделяют различным технологическим возможностям электронных ресурсов, подчеркивают их роль в процессе изучения второго языка. Кроме того, предложены рекомендации по организации учебного процесса при помощи технических возможностей.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2011/2/20.html](http://www.gramota.net/materials/2/2011/2/20.html)

Источник

#### **Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2011. № 2 (9). С. 75-78. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2011/2/](http://www.gramota.net/materials/2/2011/2/)

#### **© Издательство "Грамота"**

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

Язык женских изданий, пропагандируя ЛЕ английского происхождения, способствует тем самым распространению и закреплению языкового статуса англицизмов во французской речи, что в конечном итоге способствует англиканизации современного французского языка.

*Список литературы*

1. Brunet S. Les mots de la fin du siècle. Paris, 1996. P. 45-51.
2. Cellard J., Rey A. Dictionnaire du français non-conventionnel. Paris, 1980. P. 287-290.
3. Certa P. Le Français d'aujourd'hui - une langue qui bouge. Paris, 2001. P. 32-46.
4. Etiemble R. Parlez-vous français? Paris, 1991. P. 8-15.
5. Gilder A. Et si l'on parlait Français? Paris, 1996. P. 167-172.
6. Goosse A. La néologie française d'aujourd'hui. Paris, 1975. P. 54-60.
7. Pergnier M. Les anglicismes. Paris, 1989. P. 164-170.
8. Yaguello M. Le sexe des mots. Paris, 1989. P. 87-95.

**ENGLISH VOCABULARY IN THE MODERN FRENCH LANGUAGE  
(BY THE MATERIAL OF WOMEN'S MAGAZINES)**

**Elena Vladimirovna Esina**, Ph. D. in Philology  
*Department of Foreign Languages № 2*  
*Belgorod State University*  
*elena\_esina@mail.ru*

The article reveals the content of the notion of the Anglicanization of the modern French language and considers the role of women's issues language in this process. Special attention is paid to the gender specificity of using this vocabulary layer.

*Key words and phrases:* Anglicisms; language anglicanization; gender specificity.

УДК 4:004.38

*Статья раскрывает особенности использования компьютерных технологий в процессе обучения языкам. Основное внимание в работе авторы уделяют различным технологическим возможностям электронных ресурсов, подчеркивают их роль в процессе изучения второго языка. Кроме того, предложены рекомендации по организации учебного процесса при помощи технических возможностей.*

*Ключевые слова и фразы:* применение компьютерных технологий в процессе обучения; методы обучения компьютерными технологиями; основные направления использования компьютера; компоненты компьютерных технологий в учебном процессе; интерактивность; мультимедийность; моделинг; коммуникативность; продуктивность.

**Каламкас Сагиндыковна Калыбекова**, к. филол. н.  
*Кафедра казахского языка и культуры*  
*Карагандинский государственный технический университет*  
*Kalam09@mail.ru*

**Бахыт Манатовна Айтбаева**, к. филол. н., доцент  
*Кафедра практического курса казахского языка*  
*Карагандинский государственный университет им. Е. А. Букетова*  
*beibarys@mail.ru*

**РОЛЬ И МЕСТО КОМПЬЮТЕРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКАМ<sup>©</sup>**

На сегодняшний день применение компьютерных технологий в процессе обучения позволяет упростить разработку, тиражирование и использование дидактических и методических материалов, повысить качество образования, соответствовать требованиям современной науки и образования. Несомненно, что грамотное и комплексное использование компьютерных технологий предоставляет обучающимся, преподавателям возможность эффективнее распределять свое время, реализовывать творческий потенциал. Без таких технологий уже невозможно представить обучение, работу, да и вообще современную жизнь. Разнообразие аппаратного и программного обеспечения, быстрая смена поколений компьютеров, операционных систем и прикладных программ (в том числе и обучающих) приводит к тому, что не только начинающие, но и более опытные пользователи недостаточно эффективно используют потенциальные возможности современных

технологий образования. К ним относятся: прикладные электронные ресурсы Интернета (справочно-информационный, информационно-образовательный и культурный), инструментальные средства (программы, позволяющие создать электронный учебный материал), коммуникационные функции Интернета (*e-mail*, форум, чат)» [1]. Кроме того, компьютерные материалы, в силу их высокой специфичности, вызвали к жизни огромное количество разнообразнейших методических новаций: глубокий анализ всего комплекса имеющихся наработок, выявление в них принципиальных основ и объединение в целостную систему научных представлений о современной педагогике, являющейся несравненно более значительной и масштабной гранью проблемы компьютеризации образования. В связи с этим выделяют следующие методы обучения компьютерным технологиям: программное обучение, интеллектуальное (проблемное) обучение, экспертные системы, системы учебных коммуникаций и т.д. Важнейшими характерными чертами информационных технологий обучения являются:

1) теоретические основы освоения компьютерных систем (программирование, проблемное обучение, тестирование);

2) прикладные средства обучения (гипертекст, мультимедиа, компьютерные средства связи);

3) инструментальные средства (язык программирования, авторские системы, база данных, текстовые редакторы, электронная почта и чаты, мультимедиа, видеоконференции).

Основные направления использования компьютера в учебном процессе:

1) использование в целях обучения метода моделирования и говорения, языковых и социально-культурных явлений и процессов посредством наглядных пособий;

2) организация подготовки в использовании учебного материала (формирование предприимчивости и навыков);

3) оценка и контроль предприимчивости, знаний;

4) сбор, разработка и сохранение статистической информации;

5) автоматический поиск информации для организации учебного процесса;

6) обеспечение коммуникации посредством диалога и компьютерных сетей с учебным центром.

Для организации учебного процесса на основе компьютерных технологий необходимо три компонента. Это: информационно-программное обеспечение, подготовленные педагогические кадры и электронные учебные материалы (например, сетевые ресурсы, мультимедиа, компьютерные курсы-тренинги, тестовые системы и т.д.). Все эти компоненты важны в равной степени.

Использование различных прикладных программ - текстовых редакторов, программ проверки орфографии, таблиц, базы данных, электронных энциклопедий и библиотек, электронных систем печати, игровых программ и т.д. - является особенной чертой в обучении компьютерным технологиям. Специально подготовленные учебные материалы редко используются в процессе обучения. «Массовое и целевое использование компьютерных программ различного типа (учебная, прикладная, инструментальная, телекоммуникационная) в целях создания интеграционной компьютерной среды обучения является главной особенностью развития компьютерной лингводидактики в нынешнее время. В результате чего обучающиеся могут полноценно работать в языковой среде и эффективно развивать свой коммуникативный потенциал» [6].

Можно выделить следующие основные направления использования ПЭВМ в обучении языкам:

1) Первое направление ориентировано на оперативную корректировку информации, большой объем памяти и рассчитано на информационную поддержку учебного процесса (электронные словари, база данных, электронные библиотеки).

2) Второе направление связано с освоением и обучением языкам, показывает моделирование различных интеллектуальных процессов. Например, разъяснение учебного материала и создание презентации, моделирование языковой среды, наблюдение и контроль уровня освоения языка и др. (электронные учебники, компьютерные упражнения и тесты).

3) Третье направление показывает организацию совместных действий преподавателя и учебного центра по вопросам обучения посредством компьютерных сетей (форумы, чаты, видеоконференции).

На дистанционных курсах обучения языкам все эти направления используются в равной степени.

Для создания и использования компьютерных учебных программ необходимо рассмотрение и решение некоторых проблем. Например:

1) Педагогические вопросы (в педагогических процессах, в работе педагога и обучающегося, в формах презентации и в изменениях подготовки учебного материала).

2) Методические вопросы (функции компьютера на уроках казахского языка, типы программ и упражнений, взаимодействие и взаимоотношение компьютерных программ с другими учебными средствами, эффективность компьютерной поддержки и т.д.).

3) Психологические вопросы взаимоотношений преподавателя и обучающихся посредством компьютерных программ.

4) Лингвистические вопросы организации диалога с компьютером на простом языке.

5) Организационные вопросы (организация урока в компьютерной лаборатории, дистанционного обучения) и т.д.

Во время взаимодействия с компьютерной системой на первый план выходят вопросы:

1) получения информации;

2) организации коммуникации;

- 3) организации наблюдения;
- 4) организации учебного процесса.

Все эти проблемы указывают на особенные методы, пути и этапы решения в аспекте компьютерных технологий. Специалисты в сфере компьютерной технологии обычно выделяют следующие основные этапы рассматривания и решения задач, решаемых с помощью компьютера:

- 1) цели обучения, формирование задач обучения, определение характера и среды пользователя;
- 2) формализация данных дохода и расхода, характер процесса разработки данных;
- 3) разделение задач на отдельные подгруппы;
- 4) характер различных моделей решения задач;
- 5) характер методик, технологий использования в практике решаемых задач;
- 6) прогнозируемые результаты.

Можно выделить несколько видов программ, используемых на сегодня в процессе обучения казахскому языку:

- 1) программа компьютерных упражнений, разработанных на основе формальной подготовки осваиваемого материала;
- 2) коммуникационные программные средства, созданные в Интернете;
- 3) тестовые системы;
- 4) мультимедийные системы информационного характера (энциклопедии, материалы по страноведению, мультимедийные презентации);
- 5) электронные учебники;
- 6) информационная база данных и справочные ресурсы по казахскому языку.

В процессе обучения языкам можно использовать различные типы программ, такие как:

- 1) учебные программы, разработанные с целью обучения;
- 2) офисные программы по работе с документацией: текстовые редакторы, база данных, телекоммуникационные программы;
- 3) «информационные» программы - электронные библиотеки, энциклопедии, каталоги;
- 4) развлекательные программы - игры (ситуационные, моделированные).

Важно, что в ходе организации учебного процесса компьютерные программы должны быть интерактивного характера, обучение должно проходить в форме диалога. Кроме этого, компьютер обладает свойствами регистрации (сбора статистических данных) и реализации тестирования по следующим параметрам:

- 1) время, потраченное каждым обучающимся на выполнение упражнения и задания;
- 2) количество и характер допущенных ошибок;
- 3) количество выполненных заданий и упражнений;
- 4) общее количество заданий и упражнений, выполненных обучающимся;
- 5) типы и характер учебных текстов и порядок работы с ними;
- 6) количество учебных материалов, время обучения и др.

По мнению А. В. Осина компьютерные электронные издания и ресурсы обладают следующими основными свойствами: интерактивностью, мультимедийностью, моделингом, коммуникативностью, продуктивностью. Моделинг - это целевое моделирование реальных объектов и процессов. Коммуникативность - это возможность прямого контакта и быстрота предоставления информации. Продуктивность означает автоматизацию нетворческих операций. Например, быстрый поиск информации, корректировка и подсчет текстов.

Ученые-исследователи (Е. С. Полат, А. Н. Богомолов) предложили и дали характеристику нескольких видов учебной деятельности, которые можно организовать в Интернете:

- 1) поиск информации - работа с браузерами, базой данных, справочными системами и т.д.;
- 2) взаимодействие, общение - электронная почта, чаты, список сносок, форумы, видеоконференции;
- 3) публикации в сети - открытие веб-страниц, сайтов, блогов.

Дидактические возможности компьютерных технологий осуществляются по особому образцу организации дистанционного обучения языкам. Основные из них:

- 1) системный сбор информации, редактирование и сохранение информации в интернете, ее статистическая корректировка;
- 2) возможность создания условий для интенсивной коммуникации преподавателя с обучающимися и коллегами из других стран;
- 3) предоставление права преподавателю оперативно, дистанционно управлять учебным процессом;
- 4) возможность выбора обучающимися условия, времени и интенсивности обучения.

#### *Список литературы*

1. Қадашева Қ. Қазақ тілі: оқытудың тиімді әдістемелері. А., 2000.
2. Қайырбекова А. Жана модульдік технология бойынша тіл үйрету мәселелері // Ұлағат. 2002. № 3.
3. Китайгородская Г. А. Методические основы интенсивного обучения иностранным языкам. М.: Издание Московского университета, 1986. С. 305.
4. Колкер Я. М. Практическая методика обучения иностранному языку: учебное пособие. М., 2000. С. 425.
5. Маслыко Е. А. Настольная книга преподавателя иностранного языка. Минск: Высшая школа, 1999. С. 215.
6. Оразбаева Ф. Тілдік қатынас: теориясы және әдістемесі. А.: РБК, 2001. 272 б.

7. Султангалиева М. Д. Инновационная технология в организации высшего профессионального образования: доклад. Костанай, 2003. С. 256-260.

## COMPUTER TECHNOLOGIES ROLE AND PLACE IN LANGUAGE TEACHING PROCESS

**Kalamkas Sagindykovna Kalybekova**, Ph. D. in Philology  
*Department of Kazakh Language and Culture*  
*Karaganda State Technical University*  
*Kalam09@mail.ru*

**Bakhyt Manatovna Aitbaeva**, Ph. D. in Philology, Associate Professor  
*Department of Kazakh Language Practical Course*  
*Karaganda State University named after E. A. Buketov*  
*beibarys@mail.ru*

The article reveals computer technologies use peculiarities in language teaching process. Special attention is paid to different electronic resources technological feasibilities, their role in the second language learning process is underlined. Besides, the recommendations concerning educational process organization with the help of technical feasibilities are suggested.

*Key words and phrases:* computer technologies application in educational process; methods of teaching by computer technologies; computer use main areas; computer technologies components in educational process; interactivity; multimedia character; modeling; communicativeness; productivity.

УДК 81'42

*Статья посвящена прагматическим аспектам применения речевой тактики «утверждение» аргументативного дискурса. Показаны особенности функционирования исследуемой тактики, возможности ее реализации лексическими и грамматическими средствами. Для анализа предлагаются тексты из области «Маркетинг».*

*Ключевые слова и фразы:* аргументативный дискурс; речевая стратегия; речевая тактика; репрезентативы; перформативные глаголы.

**Галина Александровна Ким**

*Кафедра межкультурных коммуникаций и социально-гуманитарных дисциплин*  
*Международная бизнес-академия, г. Караганда, Казахстан*  
*gaidakim@mail.ru*

### «УТВЕРЖДЕНИЕ» КАК РЕЧЕВАЯ ТАКТИКА АРГУМЕНТАТИВНОГО ДИСКУРСА<sup>©</sup>

В данной статье рассматривается речевая тактика «утверждение», которая является одной из составляющих аргументативного дискурса. Попытка исследовать реализацию речевой тактики «утверждение» в текстах области «маркетинг» позволила выявить закономерности её использования и особенности функционирования в деловом общении указанной области.

Как известно, понятие *аргументативный дискурс* связано с понятием *аргументация* (лат. *argumentum, arguo* – «пояснение», «проясняю»). Голландские логики Амстердамской школы считают, что аргументация «представляет собой вид словесной и социальной деятельности, задачей которой является увеличение (или уменьшение) приемлемости спорной точки зрения для слушателя или читателя посредством приведения ряда взаимосвязанных доводов, направленных на доказательство или (опровержение) этой точки зрения перед рациональным арбитром» [10, с. 5].

По определению А. Ю. Белецкой, аргументативный дискурс - это «социальное действие, выполняемое пользователями языка в процессе общения друг с другом в социальных ситуациях, требующих убеждения одного из участников коммуникации в чем-то, и осуществляемое в рамках того или иного общества и культуры в целом» [5, с. 8]. Мы поддерживаем точку зрения А. Н. Баранова и В. М. Сергеева в том, что в аргументативный дискурс входят «...в качестве основного компонента тексты на естественном языке, призванные повлиять на сознание одного или нескольких участников коммуникации в нужную для говорящего сторону» [3, с. 105].

В текстах области «маркетинг» автор выражает свою точку зрения или суждение, представленное речевой тактикой «утверждение», которая помогает доказать и внушить определенное мнение, и которую мы рассматриваем как определенное речевое действие, направленное на убеждение аудитории в своей правоте. Это объясняется тем, что аргументация - это всегда процесс, связанный в первую очередь с предикацией. По